ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 18.7.2007
COM(2007) 422 τελικό

2007/0144 (CNS)

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την υπογραφή της συμφωνίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχεία ς διαμονής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας**

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη σύναψη της συμφωνίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας δ ιαμονής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας**

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

# ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

## 1. 1. ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Η σημασία του διαλόγου για θέματα που αφορούν τις θεωρήσεις τόσο για τη Δημοκρατία της Σερβίας όσο και για τις άλλες χώρες των Δυτικών Βαλκανίων επιβεβαιώθηκε εκ νέου στα συ μπεράσματα της διάσκεψης κορυφής ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων που πραγματοποιήθηκε στη Θε σσαλονίκη στις 21 Ιουνίου 2003. Στη διάσκεψη αυτή επιβεβαιώθηκε επίσης η ευρωπαϊκή προ οπτική των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων. Όσον αφορά τα θέματα σχετικά με τις θεωρήσει ς, το «Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης» επιβεβαίωσε ότι η προοπτική απελευθέρωσης του κα θεστώτος των θεωρήσεων για τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων είναι ένας μακροπρόθεσμος στόχος που συνδέεται με την πρόοδο των εν λόγω χωρών όσον αφορά την υλοποίηση σημαν τικών μεταρρυθμίσεων σε τομείς όπως η ενίσχυση του κράτους δικαίου, η καταπολέμηση το υ οργανωμένου εγκλήματος, της διαφθοράς και της παράνομης μετανάστευσης και η ενίσχυσ η των διοικητικών ικανοτήτων όσον αφορά τους μεθοριακούς ελέγχους και την ασφάλεια τω ν εγγράφων.

Δεδομένης της ευρωπαϊκής προοπτικής της χώρας, οι αρχές της Δημοκρατίας της Σερβίας εσ τίασαν τις προσπάθειές τους στη δυνατότητα να απλουστευθεί η έκδοση θεωρήσεων βραχεία ς διαμονής για τους πολίτες της ως ένα άμεσο, μεταβατικό στάδιο έως την επιδιωκόμενη κατ άργηση της υποχρέωσης θεώρησης, που αποτελεί μεσοπρόθεσμη προοπτική.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα οι συμφωνίες απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων είναι έν α νέο μέσο στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής για θεωρήσεις βραχείας διαμονής: στο **Πρ όγραμμα της Χάγης** το Συμβούλιο και η Επιτροπή καλούνται να εξετάσουν, με σκοπό την α νάπτυξη κοινής προσέγγισης, «κατά πόσον στα πλαίσια της πολιτικής επανεισδοχής της ΕΚ θ α πρέπει να διευκολυνθεί, κατά περίπτωση, η έκδοση θεωρήσεων μικρής διάρκειας για υπηκό ους τρίτων χωρών, όπου είναι δυνατόν και σε βάση αμοιβαιότητας, στα πλαίσια μιας πραγμα τικής σύμπραξης στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων, συμπεριλαμβανομένων θεμάτων που σχετίζονται με τη μετανάστευση». Η ΕΕ ανέπτυξε και χρησιμοποίησε το μέσο αυτό για πρώτ η φορά στις σχέσεις της με τη Ρωσική Ομοσπονδία και την Ουκρανία.

Το Δεκέμβριο του 2005 τα κράτη μέλη συμφώνησαν σε επίπεδο COREPER σε μια κοινή προ σέγγιση για την ανάπτυξη της πολιτικής της ΕΕ σχετικά με τη διευκόλυνση των θεωρήσεων κ αι προσδιόρισαν τα βασικά στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όταν αποφασίζεται η έναρξη διαπραγματεύσεων με τρίτες χώρες για την απλούστευση των θεωρήσεων.

Μετά την εξουσιοδότηση που έλαβε η Επιτροπή από το Συμβούλιο στις 13 Νοεμβρίου 2006, άρχισαν στις Βρυξέλλες, την 1η Δεκεμβρίου 2006, διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία της Σερβίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής, παράλληλα με τη συνέχιση των διαπραγματεύσεων για τη συμφωνία επανεισδοχής. Στις 18 Ιανουαρίου 2007 σ το Βελιγράδι και στις 11 Απριλίου 2007 στις Βρυξέλλες πραγματοποιήθηκαν δύο ακόμη γύρ οι διαπραγματεύσεων, εκ παραλλήλου («back-to-back») με τις διαπραγματεύσεις για τη συμφ ωνία επανεισδοχής μεταξύ ΕΚ και Δημοκρατίας της Σερβίας. Επιπλέον, οι επίσημες διαπραγ ματεύσεις προετοιμάζονταν ενίοτε από άτυπες συσκέψεις εμπειρογνωμόνων.

Στον τελευταίο επίσημο γύρο στις 16 Μαΐου 2007 μονογραφήθηκαν σε τεχνικό επίπεδο τα τε λικά κείμενα των συμφωνιών επανεισδοχής και απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει ήδη διαπραγματευθεί μια συμφωνία για την απλούστευση των θ εωρήσεων με δύο τρίτες χώρες (τη Ρωσική Ομοσπονδία και την Ουκρανία). Η εμπειρία από τ ις προηγούμενες διαπραγματεύσεις ήταν χρήσιμη για τις διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία της Σερβίας.

Σε όλα τα στάδια των διαπραγματεύσεων υπήρξε τακτική ενημέρωση και διαβούλευση με τα κράτη μέλη στις συναφείς ομάδες εργασίας και επιτροπές του Συμβουλίου.

Από την πλευρά της Κοινότητας, η νομική βάση για τη συμφωνία είναι το άρθρο 62 παράγρα φος 2 στοιχείο β), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 της συνθήκης για την ΕΚ.

Οι συνημμένες προτάσεις αποτελούν το νομικό μέσο για την υπογραφή και σύναψη της συμ φωνίας. Το Συμβούλιο θα λάβει απόφαση με ειδική πλειοψηφία. Βάσει του άρθρου 300 παρά γραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, θα πρέπει να ζητηθεί επίσημα η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβ ουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας.

Η προτεινόμενη απόφαση σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας καθορίζει τις εσωτερικές ρυ θμίσεις που είναι αναγκαίες για την πρακτική εφαρμογή της. Συγκεκριμένα, ορίζει ότι η Ευρ ωπαϊκή Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Κοινότητα στη μεικτή επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 12 της συμφωνίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 4, η μεικτή επιτροπή μπορεί να θεσπίσει τον εσωτερικ ό της κανονισμό. Η θέση της Κοινότητας σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα καθορίζεται από την Επιτροπή μετά από διαβούλευση με ειδική επιτροπή που διορίζεται από το Συμβούλιο.

Οι ευρωπαίοι πολίτες[1] απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης από τη Δημοκρατία της Σερβίας. Σχετικά με το θέμα αυτό, το σχέδιο συμφωνίας για την απλούστευση της έκδοσης θ εωρήσεων αναφέρει, στο άρθρο 1 παράγραφος 2, ότι αν η Δημοκρατία της Σερβίας θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες της ΕΕ, θα ισχύουν αυτομάτως για τους τ ελευταίους, σε βάση αμοιβαιότητας, οι ίδιες διευκολύνσεις που παρέχονται βάσει της συμφω νίας στους πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας.

## *2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΩΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ*

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι στόχοι που καθορίστηκαν από το Συμβούλιο στις διαπραγματευτικ ές οδηγίες του έχουν επιτευχθεί και ότι το σχέδιο συμφωνίας για την απλούστευση των θεωρ ήσεων είναι αποδεκτό από την Κοινότητα.

Το τελικό περιεχόμενο της εν λόγω συμφωνίας συνοψίζεται ως εξής:

– κατά κανόνα, για όλους τους αιτούντες θεώρηση, η απόφαση για την έκδοση ή όχι θεώρη σης θα λαμβάνεται εντός 10 ημερολογιακών ημερών. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παρατ αθεί έως 30 ημερολογιακές ημέρες, εάν απαιτείται περαιτέρω ενδελεχής εξέταση. Σε επείγ ουσες περιπτώσεις, η προθεσμία για τη λήψη απόφασης μπορεί να μειωθεί σε 3 εργάσιμες ημέρες ή και λιγότερο·

[1] Η Δημοκρατία της Σερβίας γνωστοποίησε την πρόθεσή της να απαλλάξει μέσω μονομερούς απόφασης τους ρουμάνους πολίτες από την υποχρέωση θεώρησης. Στη συμφωνία προσαρτάται δήλωση της Κοιν ότητας με την οποία η επικύρωση της συμφωνίας για την απλούστευση των θεωρήσεων συνδέεται με την έκδοση από τη Δημοκρατία της Σερβίας της απόφασης για την απαλλαγή των ρουμάνων πολιτών από την υποχρέωση θεώρησης.

– το τέλος για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης των σέρβων πολιτών θα ανέρχεται σε 35 ευρώ. Αυτό το τέλος θα ισχύει για όλους τους Σέρβους που υποβάλλουν αίτηση θεώρησης και θα αφορά τόσο τις θεωρήσεις μιας εισόδου όσο και τις θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου. Επιπλέον, ορισμένες κατηγορίες προσώπων απαλλάσσονται πλήρως από το τέλος θεώρησης: στενοί συγγενείς, δημόσιοι υπάλληλοι που συμμετέχουν σε κυβερνητικές δραστηριότητες, σπουδαστές, άτομα με αναπηρία, δημοσιογράφοι, οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών, εκπρόσωποι των θρησκευτικών κοινοτήτων, εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, ελεύθεροι επαγγελματίες, μέλη του προσωπικού τρένων, συνταξιούχοι, παιδιά ηλικίας κάτω των 6 ετών, ανθρωπιστικές περιπτώσεις και συμμετέχοντες σε πολιτιστικά και εκπαιδευτικά προγράμματα ανταλλαγών και σε αθλητικές ή πολιτιστικές εκδηλώσεις·

– τα έγγραφα που πρέπει να προσκομίζονται σχετικά με το σκοπό του ταξιδιού έχουν απλουστευθεί για ορισμένες κατηγορίες προσώπων: στενοί συγγενείς, επιχειρηματίες, μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, σπουδαστές, συμμετέχοντες σε επιστημονικές, πολιτιστικές και αθλητικές εκδηλώσεις, δημοσιογράφοι, πρόσωπα που επισκέπτονται στρατιωτικά και αστικά νεκροταφεία, εκπρόσωποι των θρησκευτικών κοινοτήτων, εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, ελεύθεροι επαγγελματίες, οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών, πρόσωπα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους και τουρίστες σε οργανωμένα ταξίδια. Γι' αυτές τις κατηγορίες προσώπων μπορούν να ζητηθούν μόνο τα έγγραφα που απαριθμούνται στη συμφωνία για την αιτιολόγηση του σκοπού του ταξιδιού. Δεν απαιτείται άλλη αιτιολόγηση, πρόσκληση ή επικύρωση που προβλέπεται από τη νομοθεσία των κρατών μελών·

– επίσης υπάρχουν απλουστευμένα κριτήρια για την έκδοση θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου για τις ακόλουθες κατηγορίες προσώπων:

α) μέλη της εθνικής κυβέρνησης, μέλη των επαρχιακών/περιφερειακών κυβερνήσεων, μέλη του εθνικού κοινοβουλίου, μέλη των επαρχιακών/περιφερειακών κοινοβουλίων, μέλη του Συνταγματικού Δικαστηρίου και μέλη του Ανώτατου Ακυρωτικού Δικαστηρίου, μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειών καθώς και σύζυγοι και τέκνα που επισκέπτονται πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στα κράτη μέλη: θεώρηση με διάρκεια ισχύος έως πέντε έτη (ή μικρότερη, που περιορίζεται στην περίοδο της θητείας τους ή της άδειας για νόμιμη διαμονή)·

β) συμμετέχοντες σε επιστημονικά, πολιτιστικά, επίσημα προγράμματα ανταλλαγών και σε αθλητικές εκδηλώσεις, δημοσιογράφοι, επιχειρηματίες, εκπρόσωποι των θρησκευτικών κοινοτήτων, εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, ελεύθεροι επαγγελματίες, επαγγελματίες οδηγοί και προσωπικό τρένων, σπουδαστές και πρόσωπα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους, υπό τον όρο ότι κατά τα προηγούμενα δύο έτη χρησιμοποίησαν δεόντως ετήσιας διάρκειας θεώρηση πολλαπλής εισόδου και ότι οι λόγοι για την υποβολή αίτησης θεώρησης πολλαπλής εισόδου εξακολουθούν να ισχύουν: εκδίδονται θεωρήσεις που ισχύουν κατ' ελάχιστο όριο 2 έτη και κατ' ανώτατο όριο 5 έτη·

– οι πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας που είναι κάτοχοι έγκυρων διπλωματικών διαβατηρίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή·

– για τους πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας που είναι κάτοχοι έγκυρων υπηρεσιακών διαβατηρίων, οι διμερείς συμφωνίες που υπεγράφησαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2007 εξ

ακολουθούν να ισχύουν για περίοδο 5 ετών. Μια δήλωση που επισυνάπτεται στην παρούσα συμφωνία προβλέπει την αξιολόγηση του συστήματος χορήγησης υπηρεσιακών διαβατηρίων το αργότερο 4 έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας·

– συμφωνήθηκε πρωτόκολλο, σύμφωνα με το οποίο τα κράτη μέλη τα οποία δεν εφαρμόζουν ακόμη πλήρως το κεκτημένο Σένγκεν, μπορούν να αναγνωρίζουν μονομερώς τις θεωρήσεις και τις άδειες παραμονής Σένγκεν που χορηγήθηκαν σε σέρβους πολίτες με σκοπό τη διέλευση μέσω του εδάφους τους σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 895/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006[2]. Έχει προστεθεί παραπομπή στη μελλοντική τροποποίηση της απόφασης αριθ. 895/2006/ΕΚ για την κάλυψη της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας·

– στη συμφωνία επισυνάπτεται μια δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με τη δυνατότητα ενημέρωσης των αιτούντων θεώρηση και την εναρμόνιση των διαδικασιών ενημέρωσης για την έκδοση θεώρησης βραχείας διαμονής·

– λόγω ειδικών αιτημάτων που διατύπωσε η Δημοκρατία της Σερβίας, επισυνάπτονται στη συμφωνία δηλώσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την παροχή διευκολύνσεων στα μέλη της οικογένειας (τα οποία δεν καλύπτονται από τις νομικά δεσμευτικές διατάξεις της συμφωνίας), καθώς και για αιτούντες οι οποίοι είναι πρόσωπα «καλής πίστεως».

Οι συνήθεις κανόνες του Σένγκεν ή το εθνικό δίκαιο εφαρμόζονται σε θέματα που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, όπως η άρνηση έκδοσης θεώρησης, η αναγνώριση των ταξιδιωτικών εγγράφων, η απόδειξη της επάρκειας των μέσων διαβίωσης, η δυνατότητα πρόσκλησης των αιτούντων, σε περίπτωση που υπάρχουν αμφιβολίες, σε προσωπική συνέντευξη σε μεμονωμένες περιπτώσεις, αλλά και οι ήδη υπάρχουσες δυνατότητες ευελιξίας για ταξιδιώτες που είναι πρόσωπα «καλής πίστεως».

Οι ειδικές περιπτώσεις της Δανίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας λαμβάνονται υπόψη στο προοίμιο και σε δύο κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στη συμφωνία. Η στενή σύνδεση της Νορβηγίας και της Ισλανδίας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν λαμβάνεται επίσης υπόψη στη σχετική κοινή δήλωση που επισυνάπτεται στη συμφωνία.

Εφόσον οι δύο συμφωνίες για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων και την επανεισδοχή συνδέονται, οι δύο συμφωνίες πρέπει να υπογραφούν, να συναφθούν και να αρχίσουν να ισχύουν ταυτόχρονα.

[2] ΕΕ L 167 της 20.6.2006, σ. 1.

## 3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Με βάση τα προαναφερθέντα αποτελέσματα, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο:

– να αποφασίσει την υπογραφή της συμφωνίας εξ ονόματος της Κοινότητας και να εξουσιο δοτήσει τον Πρόεδρο του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμ όδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Κοινότητας·

– να εγκρίνει, μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τη συνημμένη συμφω νία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την απλούσ τευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την υπογραφή της συμφωνίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχεί ας διαμονής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημεία i) και ii), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο π ρώτη περίοδος,

την πρόταση της Επιτροπής[3],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την απόφασή του της 13ης Νοεμβρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επ ιτροπή να διαπραγματευθεί συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δη μοκρατίας της Σερβίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχεία ς διαμονής.

(2) Οι διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία άρχισαν την 1η Δεκεμβρίου 2006 και ολοκληρ ώθηκαν την 11η Απριλίου 2007.

(3) Η συμφωνία που μονογραφήθηκε στο Βρυξέλλες στις 16 Μαΐου 2007 πρέπει να υπογ ραφεί υπό την επιφύλαξη της πιθανής σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

(4) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας και το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο τη ς Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεν συμμετέχουν στην έ κδοση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δεν δεσμεύονται από αυτήν ούτε υπόκει νται στην εφαρμογή της.

(5) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη γ ια την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητ ας, η Δανία δεν λαμβάνει μέρος στην έκδοση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δ εν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

[3] ΕΕ C, σ. .

Υπό την επιφύλαξη της ενδεχόμενης μεταγενέστερης σύναψης, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται με την παρούσα απόφαση να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρ μόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία μεταξύ της Ε υρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής, καθώς και τα σχετικά έγγραφα, που αποτελούνται από το κεί μενο της συμφωνίας, ένα πρωτόκολλο και τις δηλώσεις.

Βρυξέλλες, ……..2007.

*Για το Συμβούλιο*
*Ο Πρόεδρος*

2007/0144 (CNS)

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη σύναψη της συμφωνίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας δ ιαμονής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημεία i) και ii), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο π ρώτη περίοδος και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[4],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[5],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμφωνία γ ια την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με τη Δημοκρατία τη ς Σερβίας.

(2) Η παρούσα συμφωνία υπεγράφη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στις .....2007 με την επιφύλαξη ενδεχόμενης μεταγενέστερης σύναψής της, σύμφωνα με τ ην απόφαση...../...../ΕΚ του Συμβουλίου της [.....].

(3) Η παρούσα συμφωνία πρέπει να εγκριθεί.

(4) Η συμφωνία ιδρύει μεικτή επιτροπή για τη διαχείριση της συμφωνίας, η οποία μπορεί να θεσπίσει τον εσωτερικό της κανονισμό. Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί απλουστευμ ένη διαδικασία για την υιοθέτηση της κοινοτικής θέσης στη συγκεκριμένη περίπτωση.

(5) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας και το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο τη ς Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεν συμμετέχουν στην έ κδοσης της παρούσας απόφασης και συνεπώς δεν δεσμεύονται από αυτήν ούτε υπόκε ινται στην εφαρμογή της.

(6) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη γ ια την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητ

[4] ΕΕ C…
[5] ΕΕ C…

ας, η Δανία δεν λαμβάνει μέρος στην έκδοση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δ εν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής μεταξύ της Ε υρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότ ητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 14 πα ράγραφος 1 της συμφωνίας[6].

Άρθρο 3

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Κοιν ότητα στη μεικτή επιτροπή εμπειρογνωμόνων που συγκροτείται βάσει του άρθρου 12 της συ μφωνίας.

Άρθρο 4

Η θέση της Κοινότητας στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής εμπειρογνωμόνων όσον αφορά τη ν υιοθέτηση του εσωτερικού κανονισμού της, που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 4 της συμφωνίας, εγκρίνεται από την Επιτροπή μετά από διαβούλευση με την ειδική επιτροπή την οποία ορίζει το Συμβούλιο.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, ……2007.

*Για το Συμβούλιο*
*Ο Πρόεδρος*

[6] Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκ ής Ένωσης* [από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου].

**Παράρτημα**

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

**μεταξύ**

**της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας**

**για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εφεξής αναφερόμενη ως *«η Κοινότητα»,*

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ,

εφεξής αναφερόμενες ως «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή προοπτική της Δημοκρατίας της Σερβίας και την έναρξη των διαπραγματεύσεων για τη Συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης (ΣΣΣ) μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός και της Δημοκρατίας της Σερβίας, αφετέρου, και την ευρωπαϊκή εταιρική σχέση που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο τον Ιανουάριο του 2006·

Βεβαιώνοντας εκ νέου την πρόθεσή τους να συνεργαστούν στενά στο πλαίσιο των δομών της μελλοντικής ΣΣΣ για την απελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων μεταξύ της Δημοκρατίας της Σερβίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα συμπεράσματα της διάσκεψης κορυφής ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων που πραγματοποιήθηκε στη Θεσσαλονίκη στις 21 Ιουνίου 2003·

*Επιθυμώντας, ως πρώτο βήμα για την καθιέρωση καθεστώτος απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης*, να διευκολύνουν τις ανθρώπινες επαφές ως σημαντική προϋπόθεση για τη σταθερή ανάπτυξη οικονομικών, ανθρωπιστικών, πολιτιστικών, επιστημονικών και άλλων δεσμών, με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων στους πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας·

*Λαμβάνοντας υπόψη* ότι όλοι οι πολίτες της ΕΕ απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης όταν ταξιδεύουν στη Δημοκρατία της Σερβίας για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ή όταν διέρχονται μέσω του εδάφους της Δημοκρατίας της Σερβίας·

*Αναγνωρίζοντας ότι* αν η Δημοκρατία της Σερβίας θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες της ΕΕ, θα ισχύουν αυτομάτως για τους τελευταίους, σε βάση αμοιβαιότητας, οι ίδιες διευκολύνσεις που παρέχονται βάσει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας·

*Αναγνωρίζοντας* ότι η απλούστευση των θεωρήσεων δεν πρέπει να οδηγήσει σε παράνομη μετανάστευση και αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια και στην επανεισδοχή·

*Λαμβάνοντας υπόψη* το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας

και το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρω παϊκής Ένωσης, τα οποία προσαρτώνται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συ νθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της πα ρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία·

*Λαμβάνοντας υπόψη* το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, κα ι βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο τη ς Δανίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

### *Άρθρο 1- Στόχος και πεδίο εφαρμογής*

1. Η παρούσα συμφωνία έχει ως στόχο την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων για προβλεπόμενη διαμονή που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών για τους πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας.

2. Αν η Δημοκρατία της Σερβίας θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες της ΕΕ ή για ορισμένες κατηγορίες πολιτών της ΕΕ, θα ισχύουν αυτομάτως για τους τελευταίους, σε βάση αμοιβαιότητας, οι ίδιες διευκολύνσεις που παρέχοντα ι βάσει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας.

### *Άρθρο 2 – Γενική ρήτρα*

1. Η απλούστευση της θεώρησης που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία εφαρμόζε ται στους πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας μόνον εφόσον δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης με βάση τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τ ης Κοινότητας ή των κρατών μελών, την παρούσα συμφωνία ή άλλες διεθνείς συμφ ωνίες.

2. Το εθνικό δίκαιο της Δημοκρατίας της Σερβίας ή των κρατών μελών ή το κοινοτικό δίκαιο εφαρμόζονται σε θέματα που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις της παρούσα ς συμφωνίας, όπως η άρνηση έκδοσης θεώρησης, η αναγνώριση των ταξιδιωτικών ε γγράφων, η απόδειξη της επάρκειας των μέσων επιβίωσης, η άρνηση εισόδου καθώ ς και τα μέτρα απέλασης.

### *Άρθρο 3 - Ορισμοί*

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

α) *«κράτος μέλος»,* κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με εξαίρεση το Βασίλ ειο της Δανίας, τη Δημοκρατία της Ιρλανδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο·

β) *«πολίτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης»*, κάθε υπήκοος κράτους μέλους όπως αυτό ορίζε ται στο στοιχείο α)·

γ) *«πολίτης της Δημοκρατίας της Σερβίας»*: κάθε άτομο που έχει την ιθαγένεια της Δημ οκρατίας της Σερβίας σύμφωνα με τη νομοθεσία της·

δ) *«θεώρηση»*, η άδεια που εκδίδεται ή η απόφαση που λαμβάνεται από κράτος μέλος, η οποία είναι απαραίτητη για:

– την είσοδο για προβλεπόμενη διαμονή σε αυτό το κράτος μέλος ή σε περισσότερ α κράτη μέλη που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες συνολικά,

– την είσοδο για διέλευση μέσω του εδάφους αυτού του κράτους μέλους ή περισσ οτέρων κρατών μελών·

ε) *«νομίμως διαμένων»,* ο πολίτης της Δημοκρατίας της Σερβίας ο οποίος έχει άδεια ή δικαιούται να διαμείνει για περίοδο που υπερβαίνει τις 90 ημέρες στην επικράτεια κ ράτους μέλους, βάσει της κοινοτικής ή εθνικής νομοθεσίας.

### *Άρθρο 4- Έγγραφα που αποδεικνύουν το σκοπό του ταξιδιού*

1. Για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών της Δημοκρατίας της Σερβίας, τα ακόλουθα έγγραφα επαρκούν για την αιτιολόγηση του σκοπού του ταξιδιού στο άλλο συμβαλ λόμενο μέρος:

α) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθ ύνεται στη Δημοκρατία της Σερβίας, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγ ματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσει ς:

– επιστολή που εκδίδεται από αρχή της Δημοκρατίας της Σερβίας και βεβαιώνει ότι ο αιτών είναι μέλος της αντιπροσωπείας της και ταξιδεύει στην επικράτεια του ά λλου συμβαλλόμενου μέρους για να συμμετάσχει στις προαναφερθείσες εκδηλώ σεις, μαζί με αντίγραφο της επίσημης πρόσκλησης·

β) επιχειρηματίες και εκπρόσωποι επιχειρηματικών οργανώσεων:

– γραπτή πρόσκληση από το νομικό πρόσωπο ή την εταιρεία ή τον οργανισμό υπο δοχής ή από γραφείο ή παράρτημά τους, από τις κρατικές ή τοπικές αρχές των κρ ατών μελών ή από οργανωτικές επιτροπές εμπορικών και βιομηχανικών εκθέσεω ν, συνεδρίων και συμποσίων που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατώ ν μελών, η οποία έχει εγκριθεί από το Εμπορικό Επιμελητήριο της Δημοκρατίας της Σερβίας·

γ) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στ ην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα ταξινομημένα στη Δημοκρατία της Σε ρβίας:

– γραπτή αίτηση από την εθνική ένωση ή σύνδεσμο μεταφορέων της Δημοκρατίας της Σερβίας που παρέχουν υπηρεσίες διεθνών οδικών μεταφορών, στην οποία δη

λώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών·

δ) μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών-ψυγείων και αμαξοστοιχιών που ταξιδεύουν στην επικράτεια των κρατών μελών:

– γραπτή αίτηση από τον αρμόδιο οργανισμό σιδηροδρόμων της Δημοκρατίας της Σερβίας, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών·

ε) δημοσιογράφοι:

– πιστοποιητικό ή άλλο έγγραφο που έχει εκδοθεί από επαγγελματική οργάνωση και βεβαιώνει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι επαγγελματίας δημοσιογράφος και έγγραφο που έχει εκδοθεί από τον εργοδότη του και στο οποίο αναφέρεται ότι σκοπός του ταξιδιού είναι η άσκηση δημοσιογραφικών καθηκόντων·

στ) άτομα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών:

– γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή σε αυτές τις δραστηριότητες από τον οργανισμό υποδοχής·

ζ) μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακοί φοιτητές και καθηγητές-συνοδοί που πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων:

– γραπτή πρόσκληση ή πιστοποιητικό εγγραφής από το πανεπιστήμιο, κολλέγιο ή σχολείο υποδοχής ή ταυτότητα σπουδαστή ή πιστοποιητικά των μαθημάτων που πρέπει να παρακολουθήσει·

η) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα:

– γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής: αρμόδιες αρχές, εθνικές αθλητικές ομοσπονδίες ή Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές των κρατών μελών·

θ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένους δήμους και πόλεις:

– γραπτή αίτηση από τον προϊστάμενο των διοικητικών υπηρεσιών/δήμαρχο των εν λόγω δήμων και πόλεων·

ι) στενοί συγγενείς – σύζυγοι, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες/γιαγιάδες και εγγόνια – που επισκέπτονται πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών:

– γραπτή πρόσκληση από τον φιλοξενούντα·

ια) για την επίσκεψη σε στρατιωτικά και αστικά νεκροταφεία:

– επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει την ύπαρξη και διατήρηση του τάφου καθώς και την οικογενειακή ή άλλη σχέση μεταξύ του αιτούντος και του θανόντος·

ιβ) πρόσωπα που πρέπει να παρευρεθούν σε νεκρώσιμες τελετές:

– επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει το γεγονός του θανάτου, καθώς και την οικογεν ειακή ή άλλη σχέση μεταξύ του αιτούντος και του θανόντος·

ιγ) πρόσωπα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους και οι απαραίτητοι σ υνοδοί τους:

– επίσημο έγγραφο του νοσηλευτικού ιδρύματος που βεβαιώνει την ανάγκη ιατρικ ής περίθαλψης σε αυτό και την ανάγκη συνοδείας, καθώς και απόδειξη της επάρκ ειας των οικονομικών μέσων για την πληρωμή της θεραπείας·

ιδ) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που πραγματοποιούν ταξίδια για επαγγελματική κατάρτιση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγ ραμμάτων ανταλλαγών:

– γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής, επιβεβαίωση ότι το εν λόγω πρ όσωπο εκπροσωπεί την οργάνωση της κοινωνίας των πολιτών και πιστοποιητικό ίδρυσης της οργάνωσης αυτής από το σχετικό μητρώο, το οποίο εκδίδει κρατική αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·

ιε) εκπρόσωποι των θρησκευτικών κοινοτήτων της Δημοκρατίας της Σερβίας:

– γραπτή αίτηση από θρησκευτική κοινότητα που είναι καταχωρημένη στη Δημοκρ ατία της Σερβίας, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα τ ων ταξιδιών·

ιστ) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσι α, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτει α των κρατών μελών:

– γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή στην εκδήλωση από τον οργανισμό υποδοχ ής·

ιζ) πρόσωπα που ταξιδεύουν για τουρισμό:

– πιστοποιητικό ή επιβεβαίωση κράτησης και προπληρωμής (voucher) από πρακτο ρείο ταξιδίων ή ταξιδιωτικό πράκτορα διαπιστευμένο από τα κράτη μέλη στο πλα ίσιο της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας, όπου επιβεβαιώνεται η κράτηση οργ ανωμένου ταξιδιού.

2. Η γραπτή πρόσκληση ή αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρ θρου περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) για τον προσκεκλημένο: ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης, φύλο, ιθαγένεια, α

ριθμό του εγγράφου ταυτότητας, χρόνο και σκοπό του ταξιδιού, αριθμό εισόδων κα ι, ενδεχομένως, ονοματεπώνυμο συζύγου και τέκνων που συνοδεύουν τον προσκεκ λημένο·

β) για τον προσκαλούντα: ονοματεπώνυμο και διεύθυνση· ή

γ) για τον προσκαλούντα οργανισμό, εταιρεία ή νομικό πρόσωπο: πλήρη ονομασία και διεύθυνση και

– εάν η πρόσκληση εκδίδεται από οργανισμό, όνομα και θέση του υπογράφοντα τη ν πρόσκληση,

– εάν ο προσκαλών είναι νομικό πρόσωπο ή εταιρεία ή γραφείο ή παράρτημά τους εγκατεστημένο στην επικράτεια κράτους μέλους, αριθμό μητρώου όπως απαιτείτ αι από το εθνικό δίκαιο του εν λόγω κράτους μέλους.

3. Για τις κατηγορίες των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντ ος άρθρου, όλες οι κατηγορίες θεωρήσεων εκδίδονται σύμφωνα με την απλουστευμ ένη διαδικασία χωρίς να απαιτείται άλλη αιτιολόγηση, πρόσκληση ή επικύρωση σχε τικά με το σκοπό του ταξιδιού, που προβλέπεται από τη νομοθεσία των κρατών μελ ών.

### *Άρθρο 5 – Έκδοση θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου*

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλ απλής εισόδου με διάρκεια ισχύος έως πέντε έτη για τις ακόλουθες κατηγορίες προσ ώπων:

α) μέλη της εθνικής κυβέρνησης, μέλη των επαρχιακών/περιφερειακών κοινοβουλίων, μέλη του εθνικού κοινοβουλίου, μέλη των επαρχιακών/περιφερειακών κοινοβουλίω ν, μέλη του Συνταγματικού Δικαστηρίου και μέλη του Ανώτατου Ακυρωτικού Δικα στηρίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσα ς συμφωνίας, για την άσκηση των καθηκόντων τους, με διάρκεια ισχύος που περιορ ίζεται στη διάρκεια της θητείας τους εάν αυτή είναι μικρότερη από 5 έτη·

β) μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση πο υ απευθύνεται στη Δημοκρατία της Σερβίας, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλ εύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών καθώς και σε εκδηλώσεις πο υ πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργ ανώσεις·

γ) σύζυγοι και τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), κάτω των 21 ετών ή συντηρούμενα, και γονείς, που επισκέπτονται πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, με διάρκεια ισχύος που περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος της άδειας για νόμιμη διαμονή.

2. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλ απλής εισόδου με διάρκεια ισχύος έως ένα έτος για τις ακόλουθες κατηγορίες προσ ώπων, υπό την προϋπόθεση ότι κατά το προηγούμενο έτος είχαν λάβει τουλάχιστον

μία θεώρηση, τη χρησιμοποίησαν νόμιμα για την είσοδο και τη διαμονή στην επικρ άτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι υπάρχουν λόγοι για την υποβολή αίτηση ς θεώρησης πολλαπλής εισόδου:

α) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευ θύνεται στη Δημοκρατία της Σερβίας, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβο υλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές ο ργανώσεις·

β) επιχειρηματίες και αντιπρόσωποι επιχειρηματικών οργανώσεων που ταξιδεύουν τακ τικά στα κράτη μέλη·

γ) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στ ην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα ταξινομημένα στη Δημοκρατία της Σε ρβίας·

δ) μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών-ψυγείων και αμαξοστοιχιών σε διεθνή τρέ να που ταξιδεύουν στην επικράτεια των κρατών μελών·

ε) δημοσιογράφοι·

στ) άτομα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηρι ότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλ αγών, τα οποία ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·

ζ) σπουδαστές και μεταπτυχιακοί φοιτητές που πραγματοποιούν τακτικά πάσης φύσεω ς εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·

η) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδεύου ν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·

θ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδε λφοποιημένους δήμους και πόλεις·

ι) πρόσωπα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους και οι απαραίτητοι σ υνοδοί τους·

ια) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που ταξιδεύουν τακτικά σε κρ άτη μέλη για κατάρτιση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμ άτων ανταλλαγών·

ιβ) εκπρόσωποι θρησκευτικών κοινοτήτων που είναι καταχωρημένες στη Δημοκρατία τ ης Σερβίας και οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·

ιγ) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσι α, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις και ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλ η.

3. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλ απλής εισόδου με διάρκεια ισχύος κατ' ελάχιστο όριο δύο έτη και κατ' ανώτατο όρι ο πέντε έτη για τις κατηγορίες προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, υπό την προϋπόθεση ότι τα προηγούμενα δύο έτη χρησιμοποίησ αν νόμιμα τις θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου διάρκειας ενός έτους για την είσοδο κ αι τη διαμονή στην επικράτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι οι λόγοι για τη ν υποβολή αίτησης θεώρησης πολλαπλής εισόδου εξακολουθούν να ισχύουν.

4. Η συνολική διάρκεια διαμονής στην επικράτεια των κρατών μελών για τα πρόσωπα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3 του παρόντος άρθρου δεν υπερβαίνει τι ς 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

### *Άρθρο 6 - Τέλη για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης*

1. Το τέλος για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης των πολιτών της Δημοκρατί ας της Σερβίας ανέρχεται σε 35 ευρώ.

   Το προαναφερθέν ποσό μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προ βλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

   Αν η Δημοκρατία της Σερβίας θεσπίσει εκ νέου υποχρέωση θεώρησης για τους πολί τες της ΕΕ, το τέλος θεώρησης που χρεώνεται από τη Δημοκρατία της Σερβίας δεν είναι μεγαλύτερο από 35 ευρώ ή από το συμφωνηθέν ποσό, αν το τέλος αναθεωρηθ εί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

2. Από τα τέλη διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης απαλλάσσονται οι ακόλουθες κα τηγορίες προσώπων:

α) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευ θύνεται στη Δημοκρατία της Σερβίας, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσει ς, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πρ αγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώ σεις·

β) μέλη της εθνικής κυβέρνησης, μέλη των επαρχιακών/περιφερειακών κυβερνήσεων, μέλη του εθνικού κοινοβουλίου, μέλη των επαρχιακών/περιφερειακών κοινοβουλίω ν, μέλη του Συνταγματικού Δικαστηρίου και μέλη του Ανώτατου Ακυρωτικού Δικα στηρίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσα ς συμφωνίας·

γ) άτομα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηρι ότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλ αγών·

δ) μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακοί φοιτητές και καθηγητές-συνοδοί που πραγματ οποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλ αίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων·

ε) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδεύου ν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·

στ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδε λφοποιημένους δήμους και πόλεις·

ζ) άτομα με αναπηρία και οι συνοδοί τους, εάν είναι αναγκαίο·

η) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που πραγματοποιούν ταξίδια για να συμμετάσχουν σε συνεδριάσεις, σεμινάρια, προγράμματα ανταλλαγών ή σε μ αθήματα κατάρτισης·

θ) άτομα που έχουν προσκομίσει έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν την ανάγκη να ταξιδ έψουν για ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων αυτών που χρήζουν επεί γουσας ιατρικής περίθαλψης και οι συνοδοί των ατόμων αυτών, ή άτομα που πρέπει να παρευρεθούν σε κηδεία στενού συγγενή τους ή να επισκεφθούν στενό συγγενή τ ους που πάσχει από σοβαρή ασθένεια·

ι) δημοσιογράφοι·

ια) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στ ην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα ταξινομημένα στη Δημοκρατία της Σε ρβίας·

ιβ) μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών-ψυγείων και αμαξοστοιχιών σε διεθνή τρέ να που ταξιδεύουν στην επικράτεια των κρατών μελών·

ιγ) στενοί συγγενείς – σύζυγος, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γον είς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες/γιαγιάδες και εγγόνια – πο υ επισκέπτονται πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα σ την επικράτεια των κρατών μελών·

ιδ) εκπρόσωποι θρησκευτικών κοινοτήτων που είναι καταχωρημένες στη Δημοκρατία τ ης Σερβίας, οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·

ιε) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσι α, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτει α των κρατών μελών·

ιστ) συνταξιούχοι·

ιζ) παιδιά ηλικίας κάτω των 6 ετών.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 ανωτέρω, η Βουλγαρία και η Ρουμανία, πο υ δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν, αλλά δεν εκδίδουν ακόμη θεωρήσεις Σένγκεν, μπορούν να απαλλάσσουν τους πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας από τα τέλη διεκπεραίωσης των αιτήσεων εθνικής θεώρησης βραχείας διαμονής**,** έως την ημερομηνία που θα καθοριστεί με απόφαση του Συμβουλίου για την πλήρη εφαρμο γή του κεκτημένου του Σένγκεν στον τομέα της πολιτικής για τις θεωρήσεις.

### *Άρθρο 7- Διάρκεια των διαδικασιών διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης*

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών λαμβάνουν απόφαση όσο ν αφορά το αίτημα έκδοσης θεώρησης εντός 10 ημερολογιακών ημερών από την ημ ερομηνία παραλαβής της αίτησης και των εγγράφων που απαιτούνται για την έκδοσ η της θεώρησης.

2. Η χρονική περίοδος λήψης της απόφασης σχετικά με αίτηση θεώρησης μπορεί να π αραταθεί έως 30 ημερολογιακές ημέρες σε μεμονωμένες περιπτώσεις, ιδίως όταν χρ ειάζεται περαιτέρω ενδελεχής εξέταση της αίτησης.

3. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η περίοδος λήψης απόφασης για αίτηση θεώρησης μπορ εί να μειωθεί σε 3 εργάσιμες ημέρες ή και λιγότερες.

### *Άρθρο 8 - Αναχώρηση σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής των εγγράφων*

Οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Σερβίας που έχασαν τα έγγραφ α ταυτότητάς τους ή από τους οποίους εκλάπησαν τα έγγραφα αυτά ενώ διέμεναν στην επικρ άτεια της Δημοκρατίας της Σερβίας ή των κρατών μελών, μπορούν να εξέλθουν από την εν λ όγω επικράτεια με βάση έγκυρα έγγραφα ταυτότητας που τους επιτρέπουν να διέλθουν τα σύ νορα, και τα οποία εκδίδονται από τις διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών ή της Δημοκρατίας της Σερβίας, χωρίς θεώρηση ή άλλη άδεια.

### *Άρθρο 9 - Παράταση της θεώρησης σε εξαιρετικές περιστάσεις*

Για τους πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας οι οποίοι δεν έχουν τη δυνατότητα να εξέλθο υν από την επικράτεια των κρατών μελών εντός του χρόνου που αναφέρεται στις θεωρήσεις τους λόγω ανωτέρας βίας, παρατείνεται η διάρκεια των θεωρήσεών τους δωρεάν σύμφωνα μ ε τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το κράτος υποδοχής για το διάστημα που απαιτείται γι α την επιστροφή τους στο κράτος διαμονής τους.

### *Άρθρο 10 - Διπλωματικά διαβατήρια*

1. Οι πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας που είναι κάτοχοι έγκυρων διπλωματικών διαβατηρίων μπορούν να εισέλθουν, να εξέλθουν και να διέλθουν από την επικράτει α των κρατών μελών χωρίς θεωρήσεις.

2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορούν ν α διαμείνουν στην επικράτεια των κρατών μελών για διάστημα που δεν υπερβαίνει τ ις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

### *Άρθρο 11 - Εδαφική ισχύς των θεωρήσεων*

Με την επιφύλαξη των εθνικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που αφορούν την εθνική ασφάλεια των κρατών μελών και με την επιφύλαξη των κανόνων της ΕΕ για τις θεωρ

ήσεις με περιορισμένη εδαφική ισχύ, οι πολίτες της Δημοκρατίας της Σερβίας δικαιούνται να ταξιδεύουν εντός της επικράτειας των κρατών μελών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ε υρωπαϊκής Ένωσης.

### *Άρθρο 12 - Μεικτή επιτροπή για τη διαχείριση της συμφωνίας*

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συγκροτούν μεικτή επιτροπή εμπειρογνωμόνων για τη διαχ είριση της συμφωνίας (εφεξής καλούμενη «επιτροπή»), η οποία απαρτίζεται από αν τιπροσώπους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας. Η Κοι νότητα εκπροσωπείται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία επι κουρείται από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.

2. Η επιτροπή έχει ειδικότερα τα εξής καθήκοντα:

α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

β) να προτείνει τροποποιήσεις ή προσθήκες στην παρούσα συμφωνία·

γ) να διευθετεί τις διαφορές που προκύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή των δι ατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

3. Η επιτροπή συνέρχεται, όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρ η και τουλάχιστον μία φορά κάθε έτος.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

### *Άρθρο 13 - Σχέση της παρούσας συμφωνίας με τις διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών με λών και της Δημοκρατίας της Σερβίας*

1. Η παρούσα συμφωνία, από την έναρξη ισχύος της, υπερισχύει έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας ή ρύθμισης που έχει συναφθεί με ταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Σερβίας, στο βαθμό πο υ οι διατάξεις αυτών των συμφωνιών ή ρυθμίσεων καλύπτουν ζητήματα που διέπον ται από την παρούσα συμφωνία.

2. Οι διατάξεις των διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων μεταξύ μεμονωμένων κρατών μ ελών και της Δημοκρατίας της Σερβίας που υπεγράφησαν πριν από την 1η Ιανουαρί ου 2007 και προβλέπουν την απαλλαγή των κατόχων υπηρεσιακών διαβατηρίων απ ό την υποχρέωση θεώρησης, εξακολουθούν να ισχύουν για περίοδο 5 ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με την επιφύλαξη του δικαιώματος των οι κείων κρατών μελών ή της Δημοκρατίας της Σερβίας να καταγγείλουν ή να αναστεί λουν αυτές τις διμερείς συμφωνίες κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου των 5 ετ ών.

### *Άρθρο 14 – Τελικές ρήτρες*

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφων

α με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους και τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτε ρου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινο ποιούν αμοιβαία ότι έχουν ολοκληρωθεί οι προαναφερθείσες διαδικασίες.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, η παρούσα συμφωνί α αρχίζει να ισχύει μόνο κατά την ημερομηνία που αρχίζει να ισχύει η συμφωνία επ ανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας, ε άν αυτή η ημερομηνία είναι μεταγενέστερη της ημερομηνίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα, εκτός εάν κατ αγγελθεί σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου.

4. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με γραπτή συμφωνία των συμβαλλό μενων μερών. Οι τροποποιήσεις αρχίζουν να ισχύουν μετά την αμοιβαία κοινοποίη ση των συμβαλλόμενων μερών για την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών π ου είναι αναγκαίες για το σκοπό αυτό.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει την παρούσα συ μφωνία για λόγους δημόσιας τάξης, προστασίας της εθνικής ασφάλειας ή προστασί ας της δημόσιας υγείας. Η απόφαση για την αναστολή κοινοποιείται στο άλλο συμβ αλλόμενο μέρος το αργότερο 48 ώρες πριν από την θέση της σε ισχύ. Το συμβαλλό μενο μέρος που αναστέλλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ενημερώνει αμ έσως το άλλο μέρος μόλις οι λόγοι της αναστολής δεν ισχύουν πλέον.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτ ή κοινοποίηση στο άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει 90 ημέρες με τά την ημερομηνία της εν λόγω κοινοποίησης.

Έγινε στ… XXX στις XXX, σε δύο αντίτυπα σε καθεμία από τις επίσημες γλώσσες των συμ βαλλόμενων μερών, και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά.

*Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα* *Για τη Δημοκρατία της Σερβίας*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖ ΟΥΝ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΚΕΚΤΗΜΕΝΟ ΣΕΝΓΚΕΝ

Τα κράτη μέλη τα οποία δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν αλλά δεν εκδίδουν ακό μη θεωρήσεις Σένγκεν, εν αναμονή της σχετικής απόφασης του Συμβουλίου, εκδίδουν εθνικ ές θεωρήσεις η ισχύς των οποίων περιορίζεται στην επικράτειά τους.

Αυτά τα κράτη μέλη μπορούν να αναγνωρίζουν μονομερώς τις θεωρήσεις και τις άδειες παρ αμονής Σένγκεν για τη διέλευση μέσω του εδάφους τους, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 895/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006.

Επειδή η απόφαση αριθ. 895/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου τ ης 14ης Ιουνίου 2006 δεν ισχύει για τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, θα προταθούν παρόμοιε ς διατάξεις από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκειμένου να είναι σε θέση οι χώρες αυτές να α ναγνωρίζουν μονομερώς τις θεωρήσεις και τις άδειες παραμονής Σένγκεν καθώς και άλλα πα ρόμοια έγγραφα που εκδίδουν κράτη μέλη τα οποία δεν έχουν ενσωματωθεί ακόμη πλήρως στον χώρο Σένγκεν, με σκοπό τη διέλευση μέσω του εδάφους τους.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΑΝΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζετα ι στις διαδικασίες για την έκδοση θεωρήσεων από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές του Βασιλείου της Δανίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερούς συμφωνία ς μεταξύ των αρχών της Δανίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την απλούστευση της έ κδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς της συμφωνίας μετα ξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζετα ι στην επικράτεια του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών τ ου Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την απλούστευ ση της έκδοσης θεωρήσεων.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΛΑΝΔΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση τις στενές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκή ς Κοινότητας και της Νορβηγίας και της Ισλανδίας, ιδίως δυνάμει της συμφωνίας της 18ης Μαΐου 1999 σχετικά με τη σύνδεση των χωρών αυτών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερών συμφωνιώ ν μεταξύ των αρχών της Νορβηγίας, της Ισλανδίας, και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την

απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς τ ης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας.

**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΛΙ ΧΤΕΝΣΤΑΪΝ (*εφόσον απαιτείται)***

Εάν η συμφωνία μεταξύ της ΕΕ, της ΕΚ και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τη σύνδεση της τελευταίας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγ κεν και τα πρωτόκολλα που προσαρτώνται στη συμφωνία αυτή σχετικά με το Λιχτενστάιν έχ ουν αρχίσει να ισχύουν μέχρι να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία της Σερβίας, θα γίνει επίσης παρόμοια δήλωση όσον αφορά την Ελβετία και το Λιχτενστάιν.

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ Υ ΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΘΕΩΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΤΟΧΟΥΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΩΝ ΔΙΑΒΑΤΗ ΡΙΩΝ**

Δεδομένου ότι η απαλλαγή των κατόχων υπηρεσιακών διαβατηρίων από την υποχρέωση θεώ ρησης που προβλέπεται σε διμερείς συμφωνίες ή ρυθμίσεις μεταξύ μεμονωμένων κρατών με λών και της Δημοκρατίας της Σερβίας που υπεγράφησαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2007 θ α εξακολουθήσει να ισχύει μόνο για περίοδο 5 ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας σ υμφωνίας, με την επιφύλαξη του δικαιώματος των ενδιαφερόμενων κρατών μελών ή της Δη μοκρατίας της Σερβίας να καταγγείλουν ή να αναστείλουν αυτές τις διμερείς συμφωνίες κατ ά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου των 5 ετών, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα επαναξιολογήσ ει την κατάσταση των κατόχων υπηρεσιακών διαβατηρίων το αργότερο 4 έτη από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, με σκοπό την ενδεχόμενη ανάλογη τροποποίηση της συμφων ίας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΑΙΤΟ ΥΝΤΩΝ ΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚ Α ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΒΛΗΘΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕ ΩΝ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ**

Αναγνωρίζοντας τη σημασία της διαφάνειας για τους αιτούντες θεώρηση, η Ευρωπαϊκή Κοιν ότητα υπενθυμίζει ότι στις 19 Ιουλίου 2006 εκδόθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή η νομοθ ετική πρόταση για την αναδιατύπωση της κοινής προξενικής εγκυκλίου για τις θεωρήσεις πρ ος τις διπλωματικές και έμμισθες προξενικές αρχές (υπό συζήτηση μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου), η οποία ρυθμίζει τις προϋποθέσεις πρόσβασης των αιτο ύντων θεώρηση στις διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών.

Όσον αφορά τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στους αιτούντες θεώρηση, η Ευρωπ αϊκή Κοινότητα θεωρεί ότι πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα:

– σε γενικές γραμμές, πρέπει να συνταχθούν βασικές πληροφορίες για τους αιτούντες όσον αφορά τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις για την υποβολή αιτήσεων θεώρησης και την ισχύ των θεωρήσεων·

– η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να καταρτίσει κατάλογο ελάχιστων προϋποθέσεων για να διασφαλιστεί ότι οι βασικές πληροφορίες που δίδονται στους σέρβους αιτούντες είναι συν

εκτικές και ομοιόμορφες και ότι τα δικαιολογητικά που πρέπει να υποβάλλουν είναι τα ίδι α.

Οι προαναφερθείσες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένου του καταλόγου των διαπιστευμέν ων πρακτορείων ταξιδίων και ταξιδιωτικών πρακτόρων στο πλαίσιο της επιτόπιας προξενική ς συνεργασίας, πρέπει να κυκλοφορούν ευρέως (στον ενημερωτικό πίνακα των προξενείων, σε φυλλάδια, σε δικτυακούς τόπους κ.λπ.).

Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις υπάρχουσες δυνατότητες βάσει του κεκτημένου του Σένγκεν για απλούστευση της έκδοσ ης θεωρήσεων βραχείας διαμονής κατά περίπτωση.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα λαμβάνει υπό σημείωση την προθυμία των σερβικών αρχών να συ μβάλουν στη διάδοση των προαναφερόμενων πληροφοριών.

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣ ΕΩΝ ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΕ ΑΙΤΟΥΝΤΕΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΣΩ ΠΑ «ΚΑΛΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ»**

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα λαμβάνει υπό σημείωση την πρόταση της Δημοκρατίας της Σερβία ς να δοθεί ευρύτερος ορισμός στην έννοια των μελών της οικογένειας τα οποία πρέπει να επ ωφελούνται από την απλούστευση των θεωρήσεων, καθώς και τη σημασία που αποδίδει η Δ ημοκρατία της Σερβίας στην απλούστευση των μετακινήσεων αυτής της κατηγορίας προσώπ ων.

Για να διευκολύνει τις μετακινήσεις μεγαλύτερου αριθμού προσώπων τα οποία έχουν οικογε νειακούς δεσμούς (ειδικότερα τα αδέλφια και τα τέκνα τους) με σέρβους πολίτες που διαμέν ουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα καλεί τις προξενικ ές υπηρεσίες των κρατών μελών να χρησιμοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες που υπάρχουν στο κοινοτικό κεκτημένο για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων για αυτή την κατηγ ορία προσώπων, συμπεριλαμβανομένης ιδίως της απλούστευσης των αποδεικτικών εγγράφω ν που ζητούνται από τους αιτούντες, της απαλλαγής από τα τέλη διεκπεραίωσης και, όταν εί ναι αναγκαίο, της έκδοσης θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου.

Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα καλεί τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών να χρ ησιμοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες αυτές για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων σε αιτούντες που είναι πρόσωπα «καλής πίστεως».

**ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ, ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙ ΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ**

Η Βουλγαρία, η Ουγγαρία και η Ρουμανία δηλώνουν την πρόθεσή τους να αρχίσουν διαπραγ ματεύσεις για διμερείς συμφωνίες με τη Δημοκρατία της Σερβίας με σκοπό την εφαρμογή το υ καθεστώτος της τοπικής διασυνοριακής κυκλοφορίας που θεσπίζεται με τον κανονισμό (Ε Κ) αριθ. 1931/2006, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, περί κανόνων σχετικά με την τοπική διασυν οριακή κυκλοφορία στα εξωτερικά χερσαία σύνορα των κρατών μελών και τροποποιήσεως τ ων διατάξεων της σύμβασης Σένγκεν.

***